

# MANUAL DEL USUARIO AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL INDUSTRIAL COMERCIAL FRÍO/CALOR MARCA BRANATECH



**EPAAC16B22-1   EPAAC25B22-1   EPAAC36B22-1**

## DETALLES:

- *Modelos con capacidades de 1.3, 2 y 3 toneladas*
- *Para uso industrial*
- *Frío/Calor*

## Contenido

Por su seguridad .....	2
Especificaciones del producto ...	6
Partes .....	7
Configuración .....	11
Cómo utilizar.....	14
Dispositivos de Seguridad .....	16
Mantenimiento y Almacenamiento .....	17
Inspecciones de seguridad .....	18
Soluciones de problemas .....	19
Después del servicio .....	20
Distribuidor .....	21



# Manual del Usuario

Lea este manual hasta el final antes de comenzar la operación. Guarde también este manual de instrucciones en un lugar donde pueda ser utilizado por cualquier persona que lo necesite en todo momento.

Gracias por adquirir este producto.

Nota:

No utilice la unidad en lugares con gases o vapores que contengan ácido clorhídrico, ácido sulfúrico o cualquier otra sustancia corrosiva.

## 1. ¡POR SU SEGURIDAD!

No utilice la unidad antes de leer y comprender detenidamente el contenido de esta sección. Los elementos tratados en esta sección son para garantizar un uso seguro de la unidad y para prevenir de antemano daños o lesiones a usted y a otras personas. Además, para aclarar la gravedad del daño y las lesiones que pueden resultar de un uso incorrecto, los elementos de esta sección se dividen en dos categorías; Advertencias y precauciones. Sin embargo, dado que las acciones explicadas bajo precaución también a veces pueden causar daños graves, siga todas las instrucciones de esta sección cuidadosamente, independientemente de la categoría.



Advertencia: el uso incorrecto puede causar la muerte o lesiones graves.

### 1. PRECAUCIÓN GENERAL

#### PRECAUCIÓN

No utilice la unidad de ninguna otra forma que la descrita en este manual.

\*\* El uso incorrecto puede provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, fugas de agua y otros accidentes.

No utilice la unidad en barcos o vehículos.

\*\* El uso en barcos o vehículos puede provocar fugas de agua y un cortocircuito.

### 2. TRANSPORTE/TRASLADO DE LA UNIDAD

#### PRECAUCIÓN

Cuando transporte o mueva la unidad de cualquier otra forma, manténgala equilibrada y adapte su movimiento a la forma y el peso de la unidad en todo momento.

\*\* Si la unidad se cae, existe el riesgo de lesiones y otros accidentes.

Al meter y sacar la unidad de un vehículo, asegúrese de que haya 2 o más personas para garantizar un funcionamiento seguro.

\*\* Si la unidad se cae, existe el riesgo de lesiones físicas y daños a la unidad.

### 3. PRUEBA Y FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD

#### ADVERTENCIA

No ponga las manos mojadas sobre el enchufe, el interruptor o los cables eléctricos.

\*\* Esto puede provocar descargas eléctricas y lesiones.

Conecte a tierra la unidad de forma segura y utilice un disyuntor de fuga a tierra (se vende por separado).

\*\* Cuando la unidad está rota o tiene un cortocircuito, existe el riesgo de descarga eléctrica.

No lo exponga al agua ni al aceite.

\*\* El agua o el aceite pueden provocar un cortocircuito, descargas eléctricas y otros accidentes.

Utilice una toma de corriente nominal de 20A. No enchufe ningún otro aparato eléctrico en el mismo tomacorriente.

\*\* Si se conectan otros aparatos en el mismo tomacorriente al mismo tiempo, el tomacorriente puede sobrecalentarse y atrapar fuego.

#### ADVERTENCIA

No utilice la unidad cerca de queroseno, gasolina, disolvente, éter, pinturas u otros objetos inflamables o explosivos.

\*\* Esto puede provocar un incendio o una explosión.

No utilice la unidad cerca de polvo, gas o vapor que contenga aluminio, magnesio, titanio u otras sustancias inflamables.

\*\* Esto puede provocar un incendio o una explosión.

#### PRECAUCIÓN

Si la unidad no funciona correctamente, desconecte el enchufe inmediatamente y llévelo para servicio o reparación.

\*\* Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio causado por un cortocircuito.

No utilice la unidad en lugares con vibraciones o sacudidas, o en superficies inclinadas.

\*\* La unidad puede moverse o caer inesperadamente, provocando accidentes y lesiones.

\*\* Coloque la unidad sobre una superficie nivelada y estable.

No lo utilice en lugares con polvo conductor de electricidad de hierro, carbón, fundición, aluminio, etc.

\*\* Una descarga eléctrica o un incendio provocados por un cortocircuito pueden ocurrir.

Mantener alejado del fuego.

\*\* La unidad puede deformarse, provocando un cortocircuito y posiblemente un incendio.

No utilice la unidad si el cable o el enchufe están dañados o si el enchufe está suelto en el enchufe.

\*\* Una descarga eléctrica o un incendio provocados por un cortocircuito pueden ocurrir.

No permita que el enchufe se ensucie ni se exponga a objetos metálicos mientras esté enchufado.

\*\* Existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito e incendio.

No utilice el cable de extensión mientras esté enrollado o enrollado.

\*\* Existe el riesgo de que el cable se sobrecaliente y se incendie.

\*\* Asegúrese de que el cable de extensión esté extendido antes de usar.

No dañe, procese, doble, tire, retuerza o enrolle el cable excesivamente.

\*\* Si el cable se daña, existe el riesgo de que se produzcan choque o fuego.

Quite el enchufe del tomacorriente cuando la unidad no esté en uso.

\*\* Existe riesgo de quemaduras y otras lesiones, eléctricas. choque, fuego causado por cortocircuito, etc.

Cuando desenchufe el enchufe, asegúrese de no tirar del cable, sino de tirar de él sujetando el enchufe directamente.

\*\* Existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito e incendio.

No exponga su cuerpo al aire frío de la unidad durante un período de tiempo prolongado.

\*\* La exposición prolongada puede dañar su salud. Utilizar la función de giro, o dirija el conducto para que no apunte directamente a usted.

No utilice la unidad en lugares donde esté expuesta al agua.

\*\* El contacto con el agua puede dañar el aislamiento y provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios y otros accidentes y lesiones.

Si utiliza la unidad en un entorno con mucho polvo, asegúrese de limpiar el interior de la unidad con regularidad.

\*\* Una descarga eléctrica o un incendio provocados por un cortocircuito pueden ocurrir.

No meta las manos ni los dedos en el orificio de escape.

\*\* Existe riesgo de lesiones.

Si usa un cable de extensión, asegúrese de usar uno que cumpla con los requisitos especificados.

\*\* Existe el riesgo de que el cable se sobrecaliente y se enganche fuego.

No coloque objetos pesados sobre el cable eléctrico.

\*\* Si el cable se daña, existe riesgo de descarga eléctrica e incendio.

No utilice la unidad en otras condiciones de funcionamiento que no sean las indicadas.

\*\* Dado que existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito y mal funcionamiento, utilice la unidad dentro del rango adecuado: 18° (50% de humedad) ~ 45° (40% de humedad).

Utilice electricidad dentro del rango permitido: 220V

\*\* Existe riesgo de descarga eléctrica y cortocircuito.

No utilice la unidad en lugares con mucho aceite de corte o aceite mineral.

\*\* Pueden hacer que las piezas de resina de la unidad deteriorarse, lo que puede provocar accidentes y lesiones.

Bloquee las ruedas giratorias con los topes antes de comenzar a operar la unidad.

\*\* La unidad puede comenzar a moverse inesperadamente y causar accidentes y lesiones.

No utilice la unidad en un lugar con polvo que sea dañino para el cuerpo humano.

\*\* Si el polvo dañino se adhiere a la unidad, existe el riesgo de que se disperse el polvo dañino cuando la unidad está en funcionamiento.



#### **PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que la unidad esté desenchufada cuando esté almacenada.

\*\* Existe riesgo de lesiones y descargas eléctricas.

#### **• MANTENIMIENTO**



#### **PRECAUCIÓN**

No debe intentar desmontar, reparar y volver a montar nadie que no sea un técnico/reparador autorizado.

\*\* Un manejo inadecuado o inadecuado puede provocar incendios, averías y lesiones.

Todo el mantenimiento debe realizarse mientras la unidad está desenchufada.

\*\* Existe riesgo de descarga eléctrica y lesiones físicas.

## 2. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

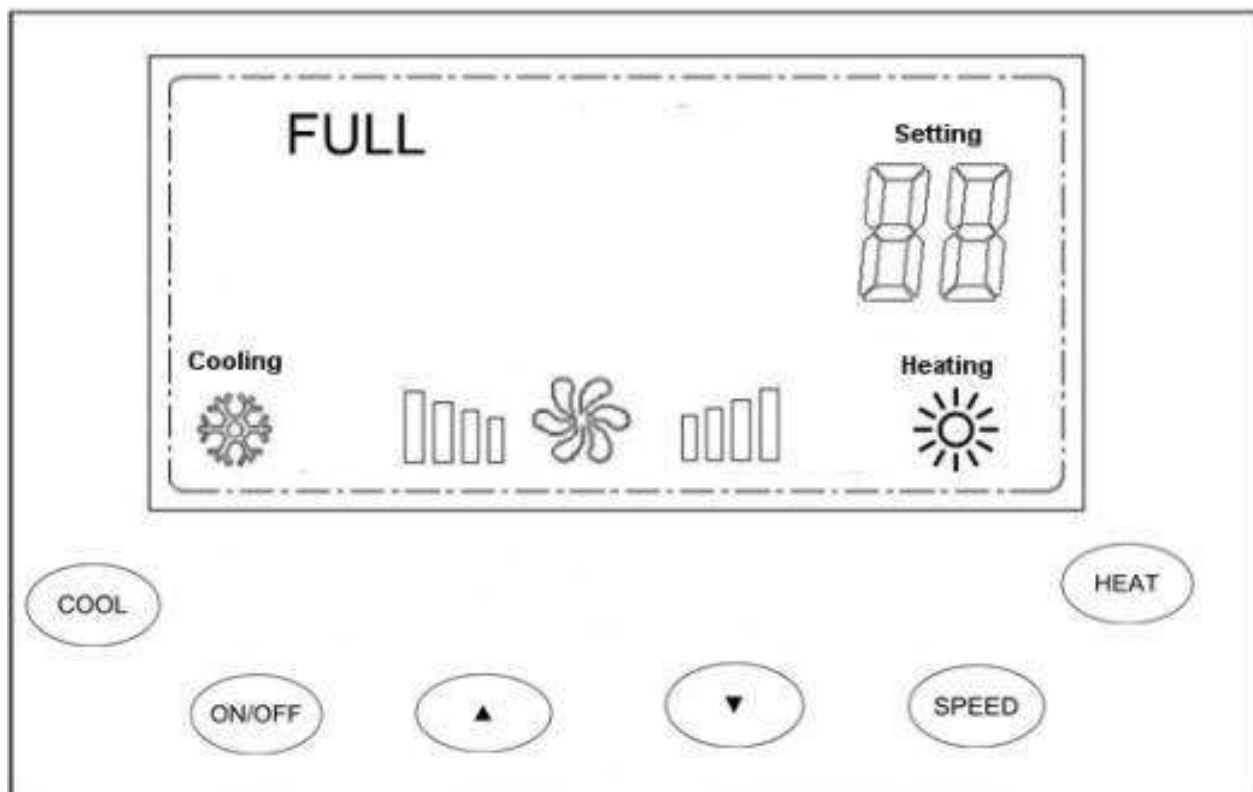
<b>MODELO</b>	<b>EPAAC16B22-1</b>
<b>TIPO</b>	AIRE ACONDICIONADO USO INDUSTRIAL
<b>CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO</b>	16,000 BTU/H (1.3 TONELADAS)
<b>CAPACIDAD DE CALENTAMIENTO</b>	18,000 BTU/H (1.5 TONELADAS)
<b>VOLTAJE</b>	220V
<b>HZ</b>	60
<b>REFRIGERANTE</b>	R410A
<b>TANQUE DE AGUA</b>	15 LITROS
<b>TEMPERATURA DE TRABAJO</b>	18-45
<b>POTENCIA NOMINAL</b>	1700W
<b>NIVEL DE RUIDO</b>	50-60dB
<b>VOLUMEN DE AIRE</b>	700m <sup>3</sup> /h
<b>CANTIDAD DE CONTENEDOR</b>	20FT-78PCS 40FT-194PCS
<b>SALIDA DEL TUBO</b>	2 PIEZAS (50 cm de longitud c/u)
<b>DIMENSIONES PAQUETE</b>	460 x 630 x 1330 mm
<b>PESO</b>	80 KILOS



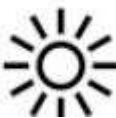
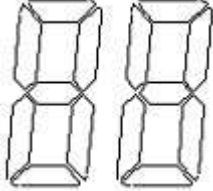
<b>MODELO</b>	<b>EPAAC25B22-1</b>
<b>TIPO</b>	AIRE ACONDICIONADO USO INDUSTRIAL
<b>CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO</b>	25,000 BTU/H (2 TONELADAS)
<b>CAPACIDAD DE CALENTAMIENTO</b>	27,000 BTU/H (2.25 TONELADAS)
<b>VOLTAJE</b>	220V
<b>HZ</b>	60
<b>REFRIGERANTE</b>	R410A
<b>TANQUE DE AGUA</b>	15 LITROS
<b>TEMPERATURA DE TRABAJO</b>	18-45
<b>POTENCIA NOMINAL</b>	3000W
<b>NIVEL DE RUIDO</b>	50-60dB
<b>VOLUMEN DE AIRE</b>	900m <sup>3</sup> /h
<b>CANTIDAD DE CONTENEDOR</b>	20FT-32PCS 40FT-130PCS
<b>SALIDA DEL TUBO</b>	3 PIEZAS (50 cm de longitud c/u)
<b>DIMENSIONES PAQUETE</b>	585 x 660 x 1410 mm
<b>PESO</b>	95 KILOS

MODELO	EPAAC36B22-1
TIPO	AIRE ACONDICIONADO USO INDUSTRIAL
CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO	36,000 BTU/H (3 TONELADAS)
CAPACIDAD DE CALENTAMIENTO	38,000 BTU/H (3.16 TONELADAS)
VOLTAJE	220V o 380V
HZ	60
REFRIGERANTE	R407C/R410A
TANQUE DE AGUA	15 LITROS
TEMPERATURA DE TRABAJO	18-45
POTENCIA NOMINAL	3.5kW
NIVEL DE RUIDO	60-65dB
VOLUMEN DE AIRE	1200m <sup>3</sup> /h
CANTIDAD DE CONTENEDOR	20FT-27PCS 40FT-54PCS
SALIDA DEL TUBO	3 PIEZAS (50 cm de longitud c/u)
DIMENSIONES PAQUETE	650 x 640 x 1630 mm
PESO	120 KILOS

### 3. PARTES

#### 1. PANEL DE CONTROL



Icono de pantalla	Descripción
<p data-bbox="284 262 511 294"><b>Icono refrigeración</b></p> 	<ol data-bbox="592 262 1404 430" style="list-style-type: none"> <li>1. Presione este botón, la máquina pasa al modo de enfriamiento.</li> <li>2. Compresor comienza a funcionar, este icono se muestra fijo; El compresor deja de funcionar, este icono parpadea.</li> <li>3. Cuando está apagado, este icono no se mostrará</li> </ol>
<p data-bbox="214 478 568 510"><b>Icono de velocidad del viento</b></p> 	<ul data-bbox="592 483 1412 598" style="list-style-type: none"> <li>• Encendido: el ventilador alto se muestra rápido, el ventilador bajo se muestra lento.</li> <li>• Apagar: pantalla fija.</li> </ul>
<p data-bbox="267 688 511 720"><b>Icono de calefacción</b></p> 	<ul data-bbox="592 693 1396 882" style="list-style-type: none"> <li>• Presione este botón, la máquina entrará en modo de calefacción.</li> <li>• Compresor comienza a funcionar, este icono se muestra fijo; El compresor deja de funcionar, este icono parpadea.</li> <li>• Cuando está apagado, este icono no se mostrará.</li> </ul>
<p data-bbox="316 934 462 966"><b>Icono digital</b></p> 	<ul data-bbox="592 903 1388 1260" style="list-style-type: none"> <li>• Este icono se fijará para mostrar el valor de temperatura establecido, y las palabras "configuración" se muestran en la parte superior de este icono.</li> <li>• Este icono parpadeará al configurar la temperatura, y después de configurarlo, necesita 10 segundos para arreglarse.</li> <li>• Este icono no se mostrará cuando la máquina se apague.</li> <li>• Este icono también puede mostrar la temperatura ambiente actual y la temperatura de la bobina a través del botón combinado, y presione el botón MODE para salir.</li> </ul>
<p data-bbox="267 1407 511 1438"><b>Icono lleno de agua</b></p> <p data-bbox="324 1491 479 1554"><b>FULL</b></p>	<ol data-bbox="592 1375 1396 1606" style="list-style-type: none"> <li>1. Situación normal: sin este icono.</li> <li>2. Cuando el tanque de agua está lleno o no está colocado correctamente, este icono parpadea.</li> <li>3. Después de vaciar el tanque de agua y volver a colocarlo en la posición correcta, este icono desaparece y luego se reinicia la máquina.</li> </ol>



## 2. PANEL DE OPERACIÓN E INSTRUCCIONES:

Botón	Instrucciones de los botones
<b>Una instrucción de un solo botón:</b>	
<b>ON/OFF</b>	Conversión entre encendido y apagado después de presionar cada vez;
<b>HEATER</b>	Presione este botón y la máquina entrará en función de calentamiento.
<b>COOL</b>	Presione este botón y la máquina entrará en función de enfriamiento.
<b>SPEED</b>	Ajuste la velocidad del viento a alto o bajo
▲	Ajuste el valor diferente en diferentes condiciones: 1. Aumente el valor de ajuste de temperatura. (Rango 17° -30°) 2. Aumente la velocidad del viento.
▼	Ajuste el valor diferente en diferentes condiciones: 1. Disminuya el valor de ajuste de temperatura (Rango 17° -30°) 2. Disminuya la velocidad del viento.
<b>MODO</b>	Presione este botón cada poco tiempo como en el siguiente ciclo: Configuración de la temperatura → Configuración de la velocidad del Viento → Salir
<b>Instrucción de botón combinado</b>	
▼ +MODO	Muestra la temperatura ambiente actual (presione estos 2 botones durante 3 segundos al mismo tiempo) Presione el botón MODE para salir.
▲ +MODO	Muestra la temperatura de la bobina (presione estos 2 botones durante 3 segundos al mismo tiempo) Presione el botón MODE para salir.

## 3. DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN:

### Control de temperatura:

Cuando la máquina alcance la temperatura establecida, dejará de funcionar automáticamente;

### Función de protección:

1. El compresor una vez parado, necesita 3 minutos para reiniciarse;
2. Cuando el tanque de agua está lleno o no está colocado correctamente, la máquina dejará de funcionar.

### Función adicional:

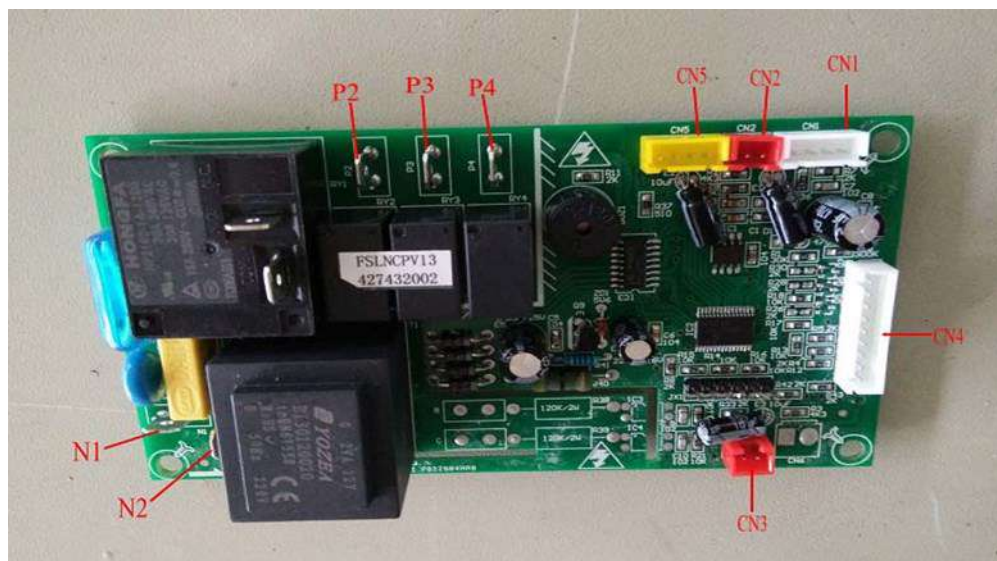
Función de memoria de apagado: cuando se produce un corte de energía, se pueden restaurar todos los ajustes.

**Tabla de códigos de falla:**

Código de fallo	Razón del fallo	Contenido relacionado
E2	Fallo del sensor de temperatura de la bobina	Comprobando la conexión del cableado del sensor. Reemplace el sensor nuevo.
E3	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Comprobando la conexión del cableado del sensor. Reemplace el sensor nuevo. La temperatura ambiente es demasiado alta para realizar la prueba, disminuya la temperatura ambiente.
E4	Fallo del sistema	Después de 20 minutos, si no se detecta el compresor caída de temperatura, es necesario comprobar el compresor y el gas refrigerante.

#### 4. CONTROLADOR, TERMINAL, SENSOR DE TEMPERATURA:

Instrucciones de terminal:



Calificación	Especificaciones del modelo	Introducción
N1, N2	T6.3 Inserto único	El extremo de entrada/salida cero de potencia de CA
Relé COM	T6.3 Inserto único	La entrada de la línea de fuego de alimentación de CA
Relé N.O	T6.3 Inserto único	La interfaz de salida del compresor
P4	T6.3 Inserto único	Interfaz de salida de válvula de cuatro vías
P3	T6.3 Inserto único	Interfaz de salida del ventilador de alta velocidad
P2	T6.3 Inserto único	Interfaz de salida del ventilador de baja velocidad
CN1	B4B-XH Slot blanco	Interfaz de entrada del sensor de temperatura
CN2	Slot rojo	Interfaz de entrada del sensor de los sistemas de detección
CN3	Slot rojo	Interfaz de entrada del sensor de detección de descongelación
CN4	B9B-XH Slot blanco	Desde la placa principal hasta la interfaz del panel de visualización
CN5	Slot amarillo	Interfaz de entrada del sensor de nivel de agua

## 4. CONFIGURACIÓN

**Importante: Para garantizar la seguridad, lea la sección uno "1 ¡Por su seguridad!" primero.**

### 1. Colocación de la unidad

Asegúrese de que la unidad esté colocada de manera que nada bloquee el filtro lateral frontal, el conducto de aire frío o el conducto de salida de aire caliente.

Solo hay una entrada de aire en la parte frontal y las únicas salidas de aire están en la parte superior, por lo que la unidad se puede colocar con los otros lados directamente contra una pared, en una esquina o en cualquier otro espacio confinado.

**Nota: No utilice la unidad en lugares que contengan ácido clorhídrico, ácido sulfúrico o cualquier otro gas o vapor corrosivo.**

**\*\* Existe riesgo de fuga de gas o deterioro del rendimiento.**

## 2. Colocación del conducto de aire frío

### (1) Colocación del codo del conducto

I. Inserte el codo del conducto en el soporte del codo, ajustando la muesca del accesorio a la marca negra en el interior del soporte.

II. Después de haber insertado el codo del conducto en el soporte, fíjelo para que no se suelte girándolo hacia los lados.

### (2) Colocación del conducto de aire frío

① Inserte el conducto de aire frío en el codo del conducto, ajustando la clavija de fijación del conducto a la muesca de fijación en el codo, luego gírela hacia la derecha.

② Apunte el conducto en la dirección en la que desea que entre el aire, fijando el codo del conducto con la otra mano.

**Nota: Asegúrese de que el codo del conducto esté insertado correctamente en el soporte. Si el codo del conducto no está colocado de manera uniforme, vuelva a colocarlo correctamente.**

### (3) Retirar el codo del conducto

① Retire el conducto de aire frío del codo.

② Gire el codo hasta que la muesca del accesorio esté alineada con la marca de inserción.

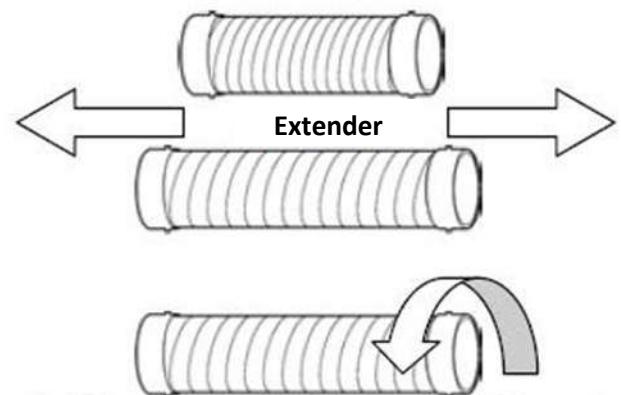
③ Retire el codo del conducto tirando de él hacia arriba desde el soporte.

● Ajuste de la firmeza del conducto de aire frío.

Si el conducto de aire frío está demasiado suelto, simplemente se inclinará hacia abajo, sin mantener la dirección deseada del flujo de aire frío. Si este es el caso, apriete el conducto de la siguiente manera.

① Agarre ambos extremos del conducto y estírelo hasta que esté completamente extendido.

② Apriete el conducto girando el extremo derecho del conducto una o dos veces, fijando el extremo izquierdo del conducto con la otra mano. Ahora el conducto debe mantener la forma deseada por el usuario.



**Estabilice con la mano izquierda y gire hacia su cuerpo con la mano derecha.**

**Notas:**

- ① Si se cae algo en la ventilación de aire de escape, no use un palo u objeto similar para tratar de recuperarlo. Puede dañar las piezas internas y provocar un mal funcionamiento.
- ② No bloquee la salida de aire de ninguna manera. Esto obstruirá el funcionamiento de la unidad y provocará funcionamiento defectuoso.

**(Opcional) Extensión del conducto de aire frío**

La extensión del conducto de aire frío ( $\varnothing$  125 mm, longitud 5 m) se puede utilizar cuando la unidad no se puede colocar cerca del lugar de trabajo donde se necesita.

● **Cortar la extensión del conducto de aire frío**

Corte la extensión del conducto de aire frío de acuerdo con la longitud requerida de la siguiente manera.

- ① Haga un agujero en la extensión del conducto donde quiera cortarlo con un destornillador plano o una herramienta similar.
- ② Corte la extensión del conducto en todo su perímetro con unas tijeras o un cortador lateral.



①



Cortar

②

● **Cambiar el diámetro**

Puede reducir el diámetro del conducto de aire frío girándolo hacia la izquierda, aumentando así la velocidad del flujo de aire.

**Nota: Tenga cuidado de no hacer que la extensión del conducto sea demasiado estrecha. Esto podría provocar un deterioro del rendimiento y un mal funcionamiento.**

### 3. Fijación de la extensión del conducto de aire frío al conducto de aire frío

- ① Afloje los tornillos de la tapa del conducto y luego retire la tapa del conducto del conducto de aire frío.
- ② Monte la extensión del conducto de aire frío en el conducto de aire frío, estreche el extremo hasta que el espacio esté completamente sellado, luego apriete la correa del conducto.
- ③ Coloque la tapa de extensión del conducto de aire frío accesorio en la extensión del conducto con pegamento.



**Nota: No utilice la función giratoria cuando la extensión del conducto esté acoplada.**

**\*\* Esto dañará el dispositivo giratorio.**

### 4. Conexión a una fuente de alimentación

1. Cableado eléctrico—Asegúrese de que no haya ningún otro aparato eléctrico conectado a la misma fuente de alimentación que la unidad.
2. El disyuntor— Utilice un 10A, 30mA  $\leq$ 0.1seg. cortacircuitos.
3. Conexión de la unidad a una fuente de alimentación— Inserte el enchufe en la fuente de alimentación.

**Nota: No conecte ningún otro aparato eléctrico a la misma fuente de alimentación a la que está conectada la unidad.**

### 5. Operación de prueba

Encienda el interruptor de encendido, el interruptor de ajuste del flujo de aire y el interruptor giratorio para asegurarse de que todo funcione correctamente.

- ① Las propiedades de todos los interruptores se explican con más detalle en la siguiente sección "Cómo usar".
- ② Si la unidad no funciona correctamente, consulte la página 13 "Solución de problemas" para obtener más información.

## 5. CÓMO UTILIZAR

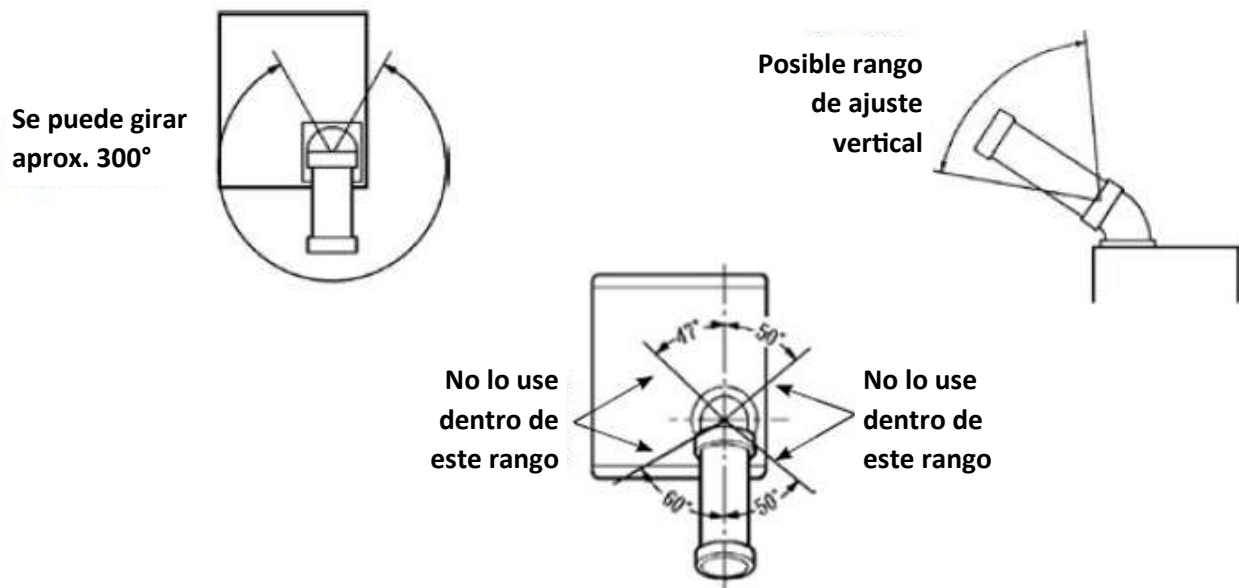
**Importante:** Para garantizar la seguridad, lea la sección uno "1 ¡Por su seguridad!" primero.

### 1. Ajuste de la dirección del flujo de aire

El conducto de aire frío se puede ajustar, por lo tanto, opere la unidad después de haberla dirigido en la dirección deseada.

**AJUSTE HORIZONTAL**—El conducto de aire frío se puede girar aproximadamente 300 grados.

**AJUSTE VERTICAL**— El conducto de aire frío es flexible y se puede doblar de la forma deseada dentro de su rango posible.



#### Notas:

① Doble suavemente el conducto de aire frío, sujetando firmemente el codo del conducto con la otra mano.

\*\* El conducto puede dañarse si se dobla demasiado a la fuerza.

② Si se cae algo en la salida de aire, no use un palo u objeto similar para tratar de recuperarlo.

\*\* Puede dañar las piezas internas y provocar un mal funcionamiento.

③ Donde la clavija de fijación del conducto y la muesca de fijación de la ventilación de aire se alinean, la unidad se desprende. Por lo tanto, utilice el conducto de aire frío dentro del rango indicado.

## 2. Tanque de drenaje

### 3. El tanque de drenaje recoge el agua condensada

Parte del agua condensada que aparece en la parte superior fría del intercambiador de calor en la parte frontal de la unidad se vaporiza cuando pasa por la parte inferior caliente en el camino hacia el tanque de drenaje. En ciertos entornos, casi toda el agua se vaporizará, sin dejar nada para el tanque de drenaje. Esto no significa que la unidad no esté funcionando.

- ① Retire el tanque de drenaje.
- ② Conecte la manguera a la tubería de drenaje, ubicada en el lado superior izquierdo del compartimiento del tanque de drenaje.
- ③ Coloque el otro extremo de la manguera en un desagüe u otro lugar adecuado.

#### Notas:

- ① La cantidad de agua condensada que se acumula en el tanque de drenaje varía según la temperatura y la humedad del entorno donde se utiliza la unidad, así como la limpieza o sucio el intercambiador de calor. La cantidad de agua condensada aumenta notablemente durante las temporadas de lluvia y otras épocas con mucha humedad, así que esté más atento en estas épocas.
- ② Cuando el tanque de drenaje se llene, el agua comenzará a derramarse por el piso, así que verifique la cantidad de agua en el tanque de drenaje con frecuencia y vacíelo antes de que se llene.
- ③ Dado que el agua condensada en el tanque de drenaje se derramará cuando se mueva la unidad, asegúrese de vaciar el tanque primero.

## 4. Drenaje del agua condensada con una manguera

Puede drenar el agua condensada directamente a un desagüe u otro lugar deseado conectando una manguera a la tubería de drenaje. El diámetro interior de la manguera debe ser de 16 mm.

- ① Retire el tanque de drenaje.
- ② Conecte la manguera a la tubería de drenaje, ubicada en el lado superior izquierdo del compartimiento del tanque de drenaje.
- ③ Coloque el otro extremo de la manguera en un desagüe u otro lugar adecuado.

## 6. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El relé de sobrecarga del compresor

- ① El relé de sobrecarga protege al compresor de sobrecorrientes y sobrecalentamiento del motor.
- ② El relé de sobrecarga del compresor es automático. Si el relé de sobrecarga comienza a funcionar con frecuencia (y la unidad deja de funcionar), tome las medidas necesarias para eliminar la causa del problema. Si no se soluciona la causa, la unidad puede averiarse o funcionar mal.

Consulte “Solución de problemas” de este manual para obtener más información.



## 7. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

**Importante:** Para garantizar la seguridad, lea la sección uno "1 ¡Por su seguridad!" primero.

### 1. Limpieza del filtro

- ① Retire el filtro tirando de él hacia arriba.
- ② Limpie el polvo del filtro con una aspiradora.
- ③ Si el filtro está sucio, debe limpiarse con agua.
- ④ Vuelva a instalar el filtro en la unidad después de que se haya secado por completo.

### 2. Mantenimiento externo

Limpie los conductos y otras partes externas con un paño seco o con un paño con detergente neutro diluido.

**Nota:** Tenga mucho cuidado si utiliza disolvente, benceno, productos químicos o polvos de pulir o sustancias similares al limpiar la unidad. Puede dañar fácilmente el revestimiento o provocar un mal funcionamiento.

### 3. Antes de almacenar la unidad

- ① Limpiar el filtro y el exterior de la unidad.
- ② Vacíe el tanque de drenaje y déjelo secar completamente.
- ③ Encienda "Ventilación" durante aproximadamente una hora para que las partes internas se sequen por completo.
- ④ Cubra la unidad con una cubierta adecuada para evitar que se acumule polvo.
- ⑤ Guarde todas las piezas en un lugar seguro para que nada se pierda ni se dañe.
- ⑥ Limpie el cable eléctrico antes de guardarlo.

\* Con respecto a la limpieza del intercambiador de calor, el ventilador sirocco y otras partes internas, consulte con su distribuidor local. Si limpia las partes internas antes del almacenamiento, la unidad se puede utilizar inmediatamente después.

**Nota:** Guarde la unidad en posición vertical. No lo guarde acostado.

**\*\* Si la unidad se almacena acostada, el compresor u otras partes pueden averiarse o funcionar mal.**

## 8. INSPECCIONES DE SEGURIDAD

**Importante: Para garantizar la seguridad, lea la sección uno "¡Por su seguridad!" primero.**

Para garantizar un funcionamiento seguro, realice las siguientes inspecciones antes de su uso.

Inspección	La medida
¿El cable eléctrico está dañado o deformado?	Cambie el cable después de haber consultado con un electricista autorizado.
¿El enchufe está deformado o roto?	Cambie el enchufe después de haber consultado con un electricista autorizado.
¿Están conectados el cable y la fuente de alimentación correctamente?	Si no es así, conéctelos correctamente.
¿Están deformados o desgarrados los conductos?	Cámbielos por otros nuevos.
¿Está el filtro obstruido con polvo o suciedad?	Limpiar el filtro.
¿Está instalado correctamente el filtro?	Si no es así, instálelo correctamente.
¿El filtro está roto o dañado?	¿Cambiarlo por uno nuevo?
¿Está rota la aleta del intercambiador de calor?	Entregue la unidad para su inspección y reparación en su distribuidor local.
¿Está la aleta del intercambiador de calor cubierta de polvo o suciedad grasienta?	
¿Está bloqueado el filtro o el conducto de aire frío?	Retire el objeto que obstruye.
¿Está instalado correctamente el tanque de drenaje?	Si no es así, instálelo correctamente.
¿Está dañado el tanque de drenaje?	Cámbielo por un nuevo tanque de drenaje.
¿Están desgastadas las ruedas giratorias?	Cambie las ruedas giratorias.
¿Los tapones de las ruedas funcionan con normalidad?	Si no es así, cambie las ruedas giratorias.
¿Todos los interruptores y botones funcionan correctamente?	13 de este manual y siga las instrucciones. Si el problema persiste incluso después que, consulte con su distribuidor local sobre inspección y reparación.
¿La unidad emite sonidos u olores extraños?	Consulte con su distribuidor local sobre inspección y reparación.

## 9. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¿Qué ocurre?	Que comprobar	La medida
No puedo encender la unidad	¿Hay fuente de alimentación? (La energía podría estar cortada debido a un apagón, etc.)	Gire el interruptor de encendido a "STOP" hasta que se vuelva a encender. Si el interruptor se gira a "COOL" cuando se vuelve a encender, el fusible podría fundirse.
	¿Está el enchufe conectado correctamente, en el outlet?	Inserte el enchufe correctamente en el tomacorriente.
	¿Está roto el cable eléctrico o dañado de alguna otra manera?	Fije el cable si es posible, de lo contrario cámbielo por uno nuevo.
	¿Está quemado el fusible eléctrico, o quebrado abajo?	Consulte con un electricista o su minorista local.
	¿Está funcionando el relé de sobrecarga?	La unidad se restaurará automáticamente. Espere a que se restaure la unidad, gire el interruptor a "STOP", espere 3 minutos.
El fusible estalló o el disyuntor está caído	¿Es suficiente la capacidad del interruptor?	Asegúrese de que ningún otro aparato esté conectado al disyuntor o al ramal. circuito.
	¿Mantuvo la nevera apagada durante tres minutos?	Si ha apagado la unidad, asegúrese de esperar al menos 3 minutos antes de volver a encender el "COOL". (Esto no se aplica a "AIR", que se puede activar inmediatamente.)
	¿El voltaje es demasiado bajo?	Consulte con su compañía eléctrica.
La unidad se enciende y apaga sola con frecuencia (el relé de sobrecarga)	¿El voltaje es demasiado bajo?	Consulte con su compañía eléctrica.
El aire de la unidad no está frío	¿El interruptor de encendido no está en "COOL"?	Ponga el interruptor en "COOL".
	¿Está bloqueado el filtro o el conducto de aire frío?	Retire el objeto que obstruye.
	Si el filtro está obstruido con polvo o tierra	Limpiar el filtro.
El efecto refrescante es débil	¿La temperatura ambiente es demasiado alta? (Más de 45°C es demasiado alto)	Mejore la ventilación para bajar la temperatura de la habitación, o use la unidad en una habitación que corresponda a las necesidades condiciones: 25°C - 45°C.
Sale agua de la unidad	¿Está dañado el tanque de drenaje?	Repárelo o cámbielo por uno nuevo.
	¿Está obstruido el tubo de desagüe?	Limpiar la tubería de drenaje
	¿Está lleno el tanque de drenaje?	Vacíe el tanque de drenaje
	¿Está colocado correctamente el tanque de drenaje?	Si no es así, colóquelo en su posición correcta.

\*\* Si los problemas no se resuelven con las medidas sugeridas anteriormente, consulte con su distribuidor local.

## 10. DESPUÉS DEL SERVICIO



### PRECAUCIÓN

Utilice piezas estándar para el mantenimiento y la reparación.

\*\* Si utiliza piezas de repuesto que no sean piezas estándar, existe el riesgo de que no se ajusten correctamente y puedan provocar averías o accidentes.

\*\* La misma condición se aplica también en el caso de que se utilicen repuestos en productos de otras empresas.

### ● Reparación

Si tiene preguntas sobre la adquisición de repuestos o la reparación, comuníquese con la tienda donde compró la unidad, después de haber preparado el número de producto, el número de serie del fabricante y la fecha de compra.



### POR SU SEGURIDAD

\*\* Si tiene la intención de utilizar la unidad para conservar productos alimenticios, animales y plantas, máquinas de precisión, objetos de arte, etc., compruebe cuidadosamente los requisitos específicos de esos objetos antes de comenzar. El uso incorrecto o inadecuado puede hacer que la calidad de los objetos se deteriore.

\*\* En ocasiones será necesario realizar trabajos de instalación y trabajos eléctricos en la unidad. En estos casos, póngase en contacto con su distribuidor local o con un profesional experimentado. Si las obras se realizan de forma inadecuada, existe riesgo de descargas eléctricas, Choque, incendio o accidentes.

## GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

El Aire Acondicionado Portátil Marca Branatech y los accesorios relacionados están garantizados al comprador original contra defectos de material y mano de obra bajo un buen uso e instalación de la unidad en un periodo de 12 meses, a partir de la fecha de compra. Cualquier parte determina que es defectuoso y devuelto al fabricante, el costo de envío por adelantado, será reparada o reemplazada por Branatech sin costo alguno. La prueba de la fecha de compra y una explicación del problema o queja deberá acompañar a la parte devuelta de la máquina.

Branatech se reserva el derecho de verificar la legitimidad de los defectos reclamados. Las disposiciones de esta garantía no se aplicará a los daños resultantes del uso indebido directa o indirectamente, negligencia, accidentes, falta de mantenimiento, reparaciones no autorizadas o alteraciones que afectan al rendimiento de la máquina o la confiabilidad.



### HORARIOS DE ATENCIÓN (TIEMPO DEL CENTRO)

#### Lunes a Viernes:

8:30 am a 1:30 pm

2:30 pm a 6:00 pm

#### Sábado:

8:30 am a 1:00 pm

**LLAME SIN COSTO**  
**01 800 9426 835**

Website: [www.branatech.com](http://www.branatech.com)

### ATENCIÓN A CLIENTES

(NACIONAL): [info@branatech.com](mailto:info@branatech.com)

### OFICINA MONTERREY N.L.:

Av. Gonzalitos No. 2637 Col. Mitras  
Norte,

Monterrey, N.L. México C.P. 64320

**Conmutador: (52) 81 83467510**

(52) 81 83467534

(52) 81 83738802

(52) 81 23162248

(52) 81 23162249